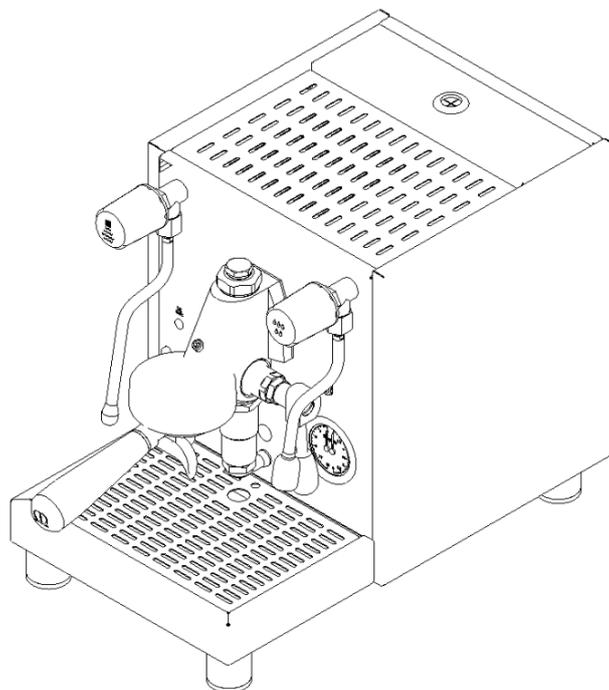
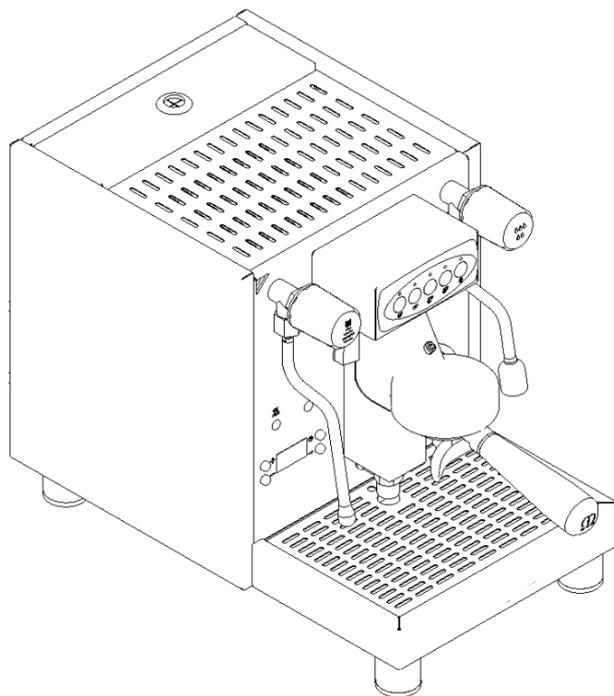


# Robustezza

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

### МОДЕЛЬ SAD1E – SAD1M



**ОГЛАВЛЕНИЕ**

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
2. ОПИСАНИЕ
  - 2.1. Меры предосторожности
  - 2.2. Вибрация и шум
  - 2.3. Технические характеристики
  - 2.4. Описание компонентов
  - 2.5. Паспортная табличка машины
3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ
4. ТРАНСПОРТИРОВКА
5. УСТАНОВКА
  - 5.1. Размещение
  - 5.2. Соединения
6. ПУСК МАШИНЫ
  - 6.1. Эксплуатация
  - 6.2. Питание машины
  - 6.3. Включение и выключение машины
  - 6.4. Включение и выключение парового бойлера
  - 6.5. Заполнение (только для версии с баком)
  - 6.6. Заправка
  - 6.7. Перезапуск после длительного простоя
  - 6.8. Заваривание кофе
7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ
  - 7.1. Приготовление кофе
  - 7.2. Подача пара
  - 7.3. Приготовление капучино
  - 7.4. Подача горячей воды
8. ДИСПЛЕЙ И ПРОГРАММИРОВАНИЕ
  - 8.1. Настройка температуры кофе
  - 8.2. Настройка температуры пара
  - 8.3. Единица измерения температуры
  - 8.4. Счетчик кофе
  - 8.5. Параметры для обслуживания
  - 8.6. Параметры для замены фильтров
  - 8.7. Программирование порций (только для версии с дозатором)
9. ТЕХНИЧЕСКОЕ МЕНЮ
  - 9.1. Ввод пароля
  - 9.2. Настройка подачи воды (бак/водопроводная сеть)
  - 9.3. Функция «хроно»
  - 9.4. Приоритет варки кофе перед заполнением парового бойлера
  - 9.5. Приоритет нагрева бойлера
  - 9.6. ПИД-регулятор нагрева бойлера
  - 9.7. Пароль
  - 9.8. Циклы технического обслуживания
  - 9.9. Замена фильтра (только для версии с дозатором)
  - 9.10. Предварительная инфузия (только для версии с дозатором)
  - 9.11. Включение программирования порций (только для версии с дозатором)
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
  - 10.1. Ежедневное техническое обслуживание
  - 10.2. Периодическое техническое обслуживание
11. ВЫВОД МАШИНЫ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ
  - 11.1. На короткий период времени
  - 11.2. Для утилизации
12. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
  - 12.1. Машина холодная, кофе не заваривается
  - 12.2. Утечка по краю ручки
  - 12.3. Слишком медленное заваривание
  - 12.4. Слишком быстрое заваривание
  - 12.5. Неравномерная подача пара

## 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Данным предупреждающим знаком отмечены все указания, важные для безопасности пользователя. Во избежание несчастных случаев строго следуйте этим инструкциям.

Данное руководство пользователя является неотъемлемой частью изделия и подлежит бережному хранению. Для правильного использования и обслуживания машины внимательно прочтите данное руководство и строго соблюдайте все содержащиеся в нем указания и предупреждения.



**МАШИНЫ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ИЛИ ТРАВМЫ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

- использование не по назначению;
- неправильное использование;
- изменение любых частей или компонентов машины;
- использование неоригинальных компонентов или принадлежностей



## **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Перед использованием машины внимательно прочтите инструкции, приведенные в данном руководстве, и надежно храните его для дальнейшего использования.**

- Запрещается прикасаться руками к горячим поверхностям и частям машины, отвечающим за заваривание. Всегда используйте ручки при работе с машиной.
- Запрещается окунать машину или ее компоненты в воду и другие жидкости во избежание опасности возгорания или поражения электрическим током, которые могут привести к травмам.
- Запрещается использовать машину, когда рядом находятся дети.
- Запрещается позволять использовать машину детьми или лицами без достаточного опыта и знаний.
- Запрещается подставлять руки под раздаточные носики во время работы машины.
- Запрещается оставлять емкости с жидкостью на машине.
- Отключайте машину, когда она не используется, и перед чисткой. Дайте машине остыть перед тем, как устанавливать или снимать какие-либо детали, а также перед чисткой.
- Запрещается выполнять техническое обслуживание самостоятельно, всегда обращайтесь в авторизованный и сертифицированный сервисный центр.
- Запрещается мыть машину под прямыми или высоконапорными струями воды.
- Запрещается подвергать машину воздействию источников тепла.
- Запрещается использовать машину с поврежденным сетевым шнуром.
- Запрещается прикасаться к машине, если ваши руки или ноги мокрые или влажные.
- Запрещается использовать машину, если она мокрая или очень влажная.
- Использование неоригинальных деталей для машины может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- Запрещается эксплуатировать машину на открытом воздухе.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свисал с поверхности стола/стойки или соприкасался с горячими поверхностями.
- Запрещается устанавливать машину на газовой или электрической плите или рядом с ней, а также в нагреваемой духовке.
- Перед включением машины сначала подсоедините шнур к машине, а затем вставьте штепсельную вилку в розетку.
- Прежде чем вынимать штепсельную вилку из розетки, необходимо выключить каждый элемент управления.
- Запрещается использовать машину не по прямому назначению.
- Запрещается снимать крышку бака для воды во время варки или при включенной машине.
- Запрещается снимать бак для воды во время варки или при включенной машине.
- Запрещается извлекать фильтродержатель во время варки.

## СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

 ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ТРАВМЫ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО, НЕУМЕСТНОГО, НЕПРАВИЛЬНОГО ИЛИ НЕОБОСНОВАННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ ПЕРСОНАЛОМ БЕЗ ДОСТАТОЧНОГО ОПЫТА ИЛИ ЗНАНИЙ.

Запрещается устанавливать друг на друга более трех машин одного типа. Запрещается класть на упаковку какие-либо тяжелые предметы. Машину надлежит хранить в следующих условиях:

- в сухом месте внутри помещения;
- вдали от атмосферных осадков;
- в помещении с температурой НЕ ниже 5 °С;
- в недоступном для детей месте.

 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ (ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ, КАРТОННЫЕ КОРОБКИ, ГВОЗДИ И Т. Д.) В ПРЕДЕЛАХ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ПОСКОЛЬКУ ДАННЫЕ ПРЕДМЕТЫ ЯВЛЯЮТСЯ ПОТЕНЦИАЛЬНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ ОПАСНОСТИ.

Перед подключением машины убедитесь, что характеристики машины, указанные на табличке, соответствуют параметрам используемой электрической системы.

В случае сомнений или неуверенности поручите проверку электрической системы квалифицированному персоналу и убедитесь, что электропитание соответствует следующим требованиям в соответствии с действующими правилами безопасности, включая:

- эффективная розетка с заземлением;
- электропроводка подходящего сечения в соответствии с потребляемой мощностью;
- эффективный автоматический выключатель.

 В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ, ПОСТОРОННЕГО ШУМА, ПЕРЕГРЕВА И Т. Д. НЕМЕДЛЕННО ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНОЕ И ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ БЕЗ КАКИХ-ЛИБО НЕУДОБСТВ.



— Изделие произведено в соответствии с директивой RAEE по маркировке Данный символ означает, что электрический прибор запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами; его следует помещать в специальные контейнеры для последующей утилизации.

## 2. ОПИСАНИЕ

Кофемашины серий SAD1E – SAD1M разработаны и изготовлены для приготовления кофе эспрессо, пара и горячей воды. Конструкция машины состоит из железной рамы, на которой установлены механические и электрические компоненты. Вся конструкция обшита стальными панелями.

Органы управления и многофункциональный OLED-дисплей расположены на передней стороне машины. В верхней части машины находится поверхность для подогрева чашек.

Рабочий контур состоит из объемного насоса, который создает давление, забирая свежую воду из бака или из водопроводной сети, питающей бойлеры, в которых происходит нагрев воды. Управление осуществляется с помощью реле и температурного датчика. Машина выпускается в ручном исполнении или в варианте с дозатором. Приготовление кофе, подача пара и горячей воды активируются с помощью соответствующих элементов управления.

### 2.1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Все подвижные части и все компоненты, находящиеся под электрическим напряжением, находятся внутри машины и надежно закреплены. Как кофейный, так и паровой бойлер оснащен защитными термостатами, защищающими от перегрева. На баке установлен датчик для остановки машины в случае отсутствия воды. Кроме того, водяной насос оснащен тепловой защитой, которая прерывает его работу в случае перегрева.

Контур парового бойлера защищен предохранительным клапаном, настроенным на 2,3 бар, который срабатывает в случае превышения давления, в то время как контур кофейного бойлера защищен запорным клапаном, откалиброванным на 13 бар ( $\pm 1$  бар).

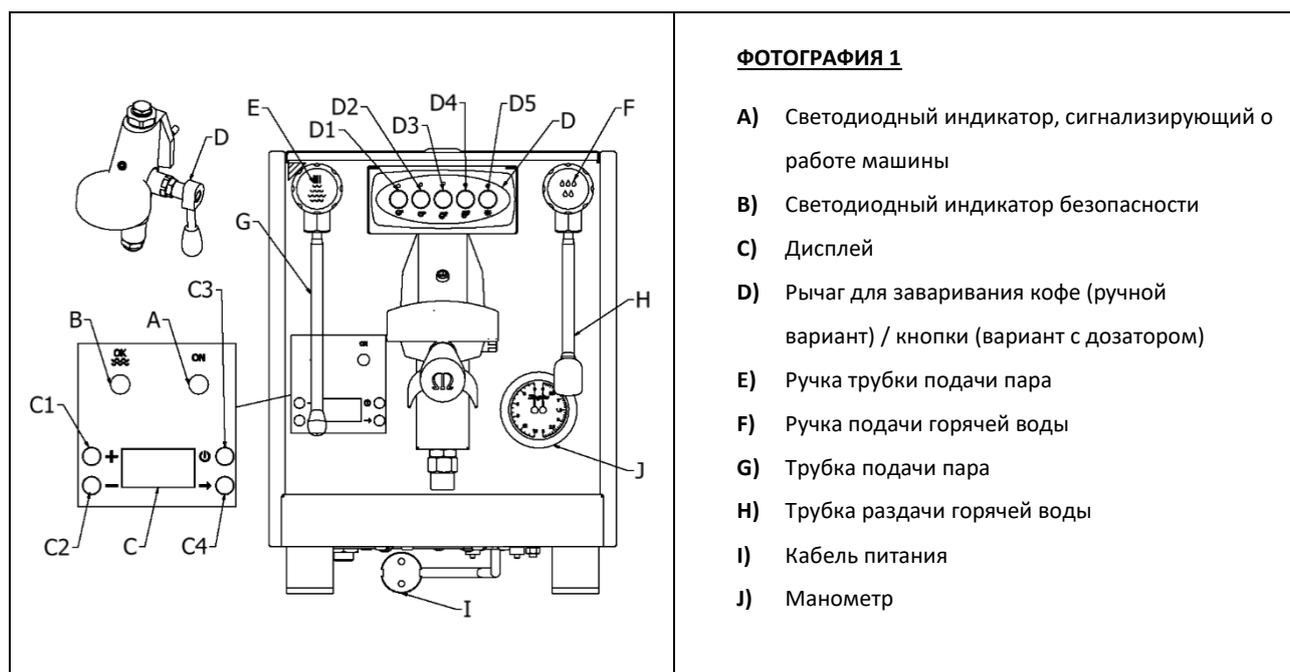
## 2.2. ВИБРАЦИЯ И ШУМ

Машины оснащены антивибрационными резиновыми ножками. В нормальных условиях работы машины не создают опасной вибрации для оператора и окружающих предметов. Уровень шума в рабочей зоне обычно не превышает 70 дБ (А).

## 2.3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

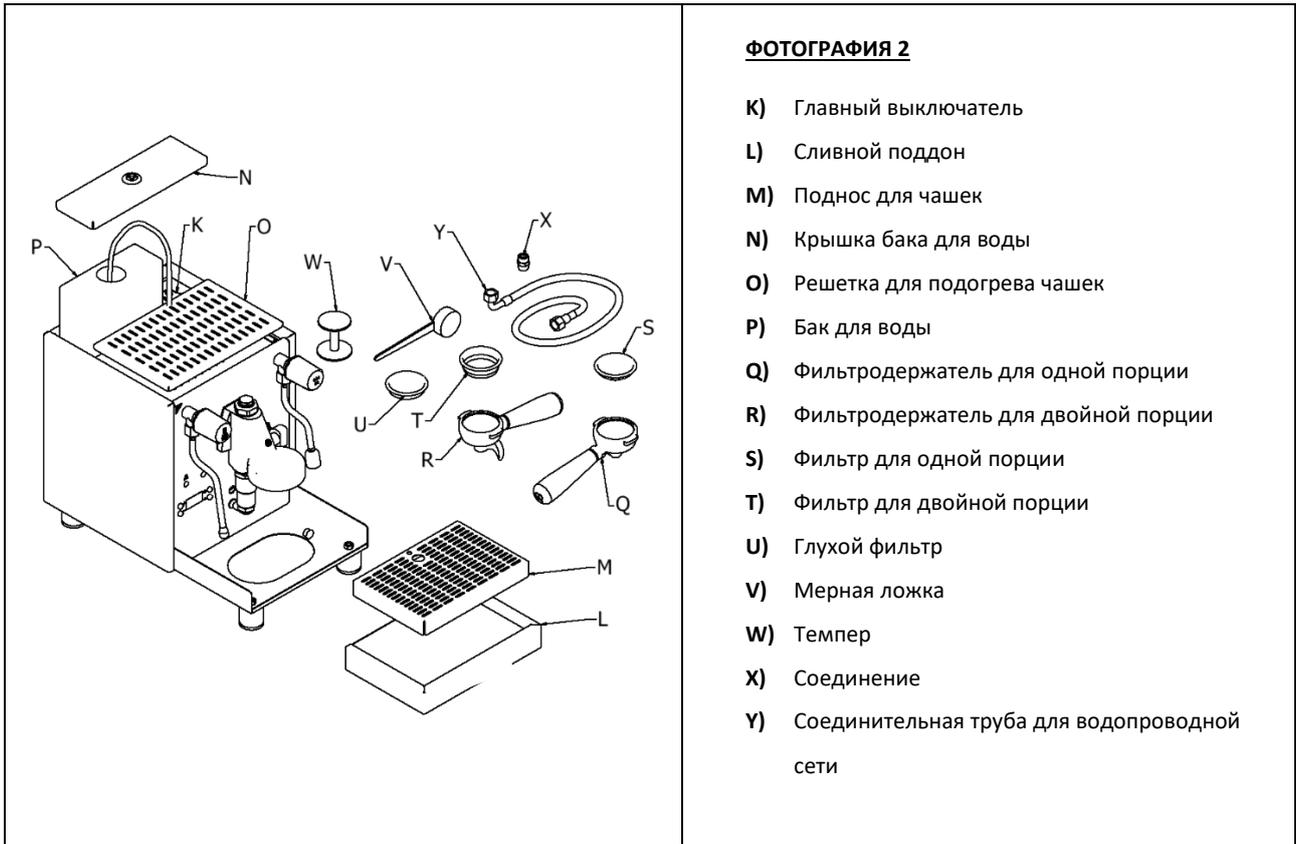
<b>ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ</b>	Д = 300 мм (11,81 дюйма)	Г = 470 мм (18,50 дюйма)	В = 375 мм (14,76 дюйма)	
<b>МАССА</b>	<b>ВМЕСТИМОСТЬ БАКА</b>		<b>ВМЕСТИМОСТЬ КОФЕЙНОГО БОЙЛЕРА</b>	<b>ВМЕСТИМОСТЬ ПАРОВОГО БОЙЛЕРА</b>
19 кг (41,88 фунта)	3 л (0,79 галл. США)		0,75 л (0,198 галл. США)	1,2 л (0,31 галл. США)
<b>НАПРЯЖЕНИЕ</b>	115 В, 60 Гц	220 В, 60 Гц	230 В, 50 Гц	240 В, 50/60 Гц
<b>МОЩНОСТЬ КОФЕЙНОГО БОЙЛЕРА</b>	700 Вт	640 Вт	700 Вт	760 Вт
<b>МОЩНОСТЬ ПАРОВОГО БОЙЛЕРА</b>	1200 Вт	1330 Вт	1450 Вт	1580 Вт
<b>ОБЩАЯ МАКС. МОЩНОСТЬ</b>	1320 Вт	1450 Вт / 2090 Вт	1570 Вт / 2270 Вт	1700 Вт / 2460 Вт
<b>ТЕМПЕРАТУРА РАБОЧЕЙ ЗОНЫ +5°C/45°C</b>				

## 2.4. ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

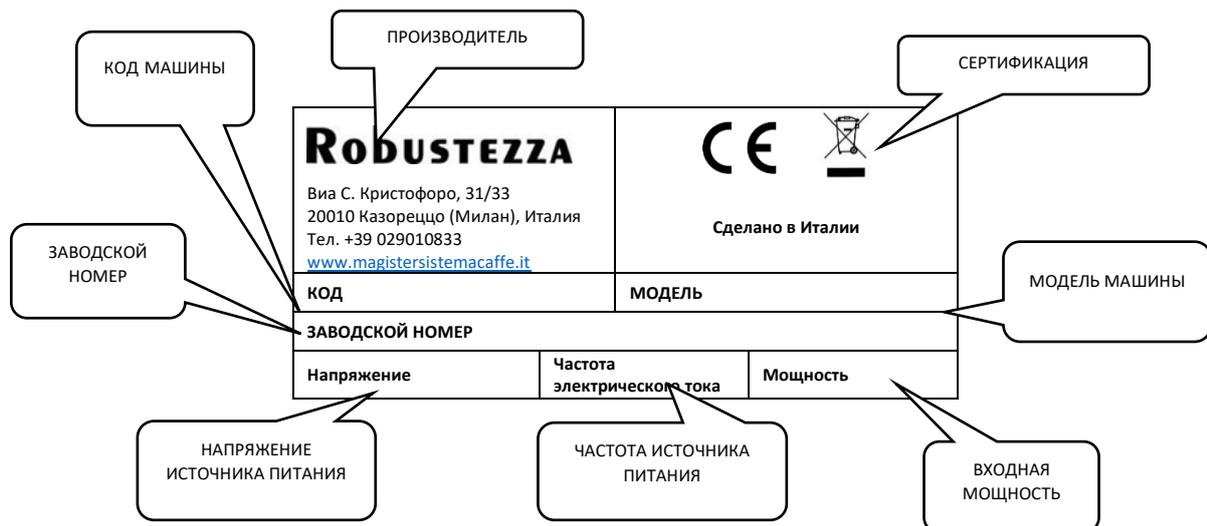


**ФОТОГРАФИЯ 1**

- A)** Светодиодный индикатор, сигнализирующий о работе машины
- B)** Светодиодный индикатор безопасности
- C)** Дисплей
- D)** Рычаг для заваривания кофе (ручной вариант) / кнопки (вариант с дозатором)
- E)** Ручка трубки подачи пара
- F)** Ручка подачи горячей воды
- G)** Трубка подачи пара
- H)** Трубка раздачи горячей воды
- I)** Кабель питания
- J)** Манометр



**2.5. ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА МАШИНЫ**



### 3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Машины серии Stella ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Они разработаны и изготовлены для приготовления кофе эспрессо и горячих напитков (чай, капучино и т. д.). Любое другое использование следует рассматривать как неправильное и, следовательно, опасное. Данная машина не предназначена для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность. При нахождении вблизи машины дети должны быть под присмотром взрослых; ни в коем случае нельзя допускать, чтобы дети играли с машиной. Эта машина предназначена для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как: кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; загородные дома и дачи; клиенты в гостиницах, отелях и других жилых помещениях; помещения домашних гостиниц.



**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ТРАВМЫ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО, НЕПРАВИЛЬНОГО ИЛИ НЕОБОСНОВАННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ НЕУПОЛНОМОЧЕННЫМ ИЛИ НЕПОДГОТОВЛЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ВСЕГДА СЛЕДОВАТЬ ИНСТРУКЦИЯМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, СОДЕРЖАЩИМСЯ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ. В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ ИЛИ В СЛУЧАЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ НЕМЕДЛЕННО ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНУ И НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВЫЯСНЯТЬ ПРОВОДИТЬ РЕМОНТ ИЛИ ПРЯМОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО САМОСТОЯТЕЛЬНО. ОБРАТИТЕСЬ В СЛУЖБУ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.**



#### **ПРОТИВПОКАЗАНИЯ**

**ДАННЫЕ МАШИНЫ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ, ПОЭТОМУ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДРУГИХ ЖИДКОСТЕЙ ИЛИ МАТЕРИАЛОВ, НАПРИМЕР, НАГРЕВАТЬ НЕПИЩЕВЫЕ ЖИДКОСТИ ИЛИ ДОБАВЛЯТЬ НЕПИЩЕВЫЕ ВЕЩЕСТВА В ФИЛЬТРОДЕРЖАТЕЛЬ, ЧТО МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОСТЬ, НАНЕСТИ ТРАВМУ, УЩЕРБ ИЛИ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ КОМПОНЕНТОВ МАШИНЫ.**

### 4. ТРАНСПОРТИРОВКА

Машина поставляется в одной упаковке из прочного картона с внутренними защитными вставками.



**ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ МАШИНА ДОЛЖНА ПОСТОЯННО НАХОДИТЬСЯ В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ. НЕ ПЕРЕВОРАЧИВАЙТЕ И НЕ КЛАДИТЕ УПАКОВКУ НАБОК. ПРИНИМАЙТЕ ОСОБЫЕ МЕРЫ ДЛЯ ЗАЩИТЫ УПАКОВКИ ОТ УДАРОВ И АТМОСФЕРНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ.**

Убедитесь, что полученная машина соответствует той, которая указана в транспортной накладной, включая все принадлежности. Убедитесь в отсутствии повреждений машины, полученных во время транспортировки, а в случае их обнаружения обратитесь к продавцу.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ (ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ, КАРТОННЫЕ КОРОБКИ, ГВОЗДИ И Т. Д.) В ПРЕДЕЛАХ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ПОСКОЛЬКУ ЭТИ ПРЕДМЕТЫ ЯВЛЯЮТСЯ ПОТЕНЦИАЛЬНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ ОПАСНОСТИ НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ УПАКОВОЧНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ. ОБРАТИТЕСЬ В ОРГАНИЗАЦИЮ ПО ИХ УТИЛИЗАЦИИ.**

### 5. УСТАНОВКА

#### 5.1. РАЗМЕЩЕНИЕ

Установите машину на хорошо выровненную, сухую, гладкую, твердую, устойчивую, прочную, водоотталкивающую (ламинат, сталь, керамика и т. д.) поверхность, на высоте не менее 85 см от уровня пола в помещении с температурой не менее 5 °С. МАШИНА НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В УСЛОВИЯХ НИЗКИХ

ТЕМПЕРАТУР. Не размещайте машину в шкафах или вблизи источников тепла (плит, духовок). Кабель питания длиной 1,8 м должен быть полностью размотан (во избежание повреждений он не должен иметь перекручивания и наложения) в месте, защищенном от ударов или случайных воздействий. Запрещается его размещение вблизи жидкостей, источников воды и тепла. Запрещается использовать поврежденный шнур (в этом случае его надлежит заменить с привлечением

квалифицированного и уполномоченного персонала). Рекомендуется оставлять вокруг машины свободное пространство, чтобы облегчить ее эксплуатацию и техническое обслуживание.

**5.2. СОЕДИНЕНИЯ**

Машина поставляется готовой к подключению в соответствии с требуемыми электрическими характеристиками, указанными на паспортной табличке. Перед подключением машины убедитесь, что данные на паспортной табличке соответствуют параметрам электрической распределительной сети.

Кабель питания должен быть подключен непосредственно к ранее установленному соединению в соответствии с действующими нормами. Убедитесь, что заземленная розетка исправна и соответствует параметрам действующих норм.

Система заземления и защиты от атмосферных разрядов должна быть выполнена в соответствии с требованиями стандартов. Для подключения к сети питания используйте стандартный кабель с защитным (заземляющим) проводом. Установите перед кабелем питания автоматический дифференциальный выключатель с магнитными расцепителями, размер которых соответствует данным, указанным на паспортной табличке машины. Контакты должны иметь зазор не менее 3 мм. Каждая машина должна быть оборудована собственными предохранительными устройствами.

Для прямого подключения к водопроводной сети подсоедините соединительную трубку с внутренней резьбой G 3/8" к источнику холодной питьевой воды с максимальным давлением 6 бар, оснащенный отсекающим клапаном.



**ЕСЛИ МАШИНА ВЛАЖНАЯ ИЛИ СЫРАЯ, НЕ ПРИСТУПАЙТЕ К УСТАНОВКЕ, ПОКА ОНА ПОЛНОСТЬЮ НЕ ВЫСОХНЕТ. В ДАННОМ СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМО ПРОВЕСТИ ПРОФИЛАКТИЧЕСКУЮ ПРОВЕРКУ С ПРИВЛЕЧЕНИЕМ СЛУЖБЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ НА ПРЕДМЕТ ВОЗМОЖНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.**

**6. ПУСК МАШИНЫ**

**6.1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Машины SAD1E – SAD1M выпускаются в двух вариантах: в ручном исполнении или с дозатором.

Управление машиной осуществляется электронными средствами с помощью специального блока управления. Электронный блок управления и его датчики управляют следующими функциями:

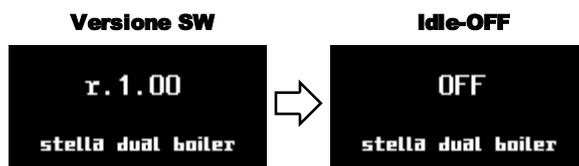
- управление уровнем воды в баке с сигнализацией на дисплее (только для версии с баком);
- электронное управление уровнем и заполнением бойлера водой;
- отключение нагрева и насоса в случае отсутствия воды (только для версии с баком);
- отключение заполнения по времени;
- настройка температуры бойлера;
- настройка подачи воды (бак или водопроводная сеть);
- настройка порции кофе (только для версии с дозатором).

**6.2. ПИТАНИЕ МАШИНЫ**

Нажмите главный выключатель (ФОТОГРАФИЯ 2-К), чтобы подать питание на систему, включится красный индикатор (ФОТОГРАФИЯ 1-А), и на дисплее последовательно появятся следующие экраны.



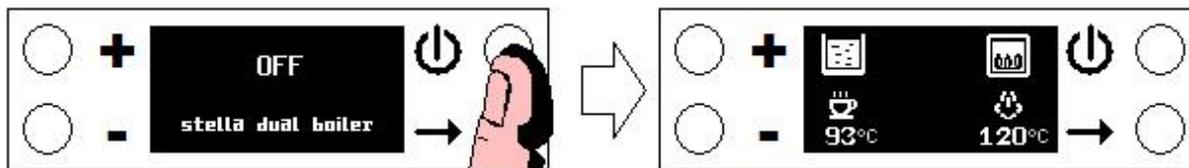
Версия ПО отображается в течение нескольких секунд, а затем сменяется следующим экраном. Экран Idle-On [режим ожидания включен] появляется, если система была выключена, а аппарат установлен в положение ON [ВКЛ].



Если система была выключена, а машина установлена в положение OFF [ВЫКЛ], сразу после версии ПО появится экран Idle-Off [режим ожидания выключен].

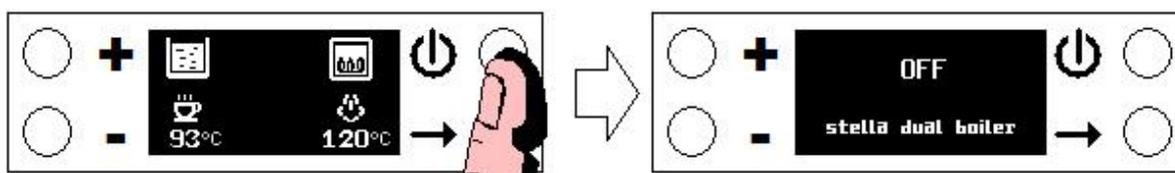
**6.3. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ**

Чтобы включить машину, нажмите кнопку ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ], пока не появится экран, указанный ниже.



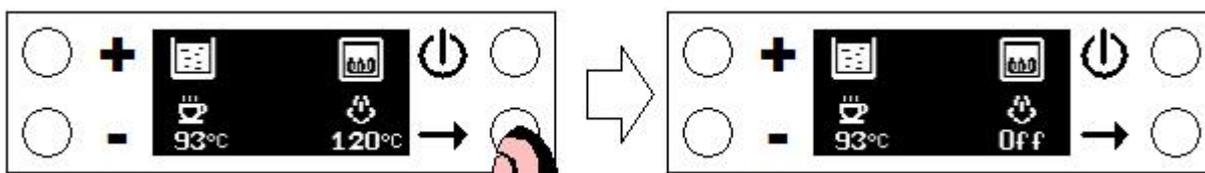
Все элементы управления системой (уровень воды – нагрев – сигнализация) активируются для того, чтобы довести температуру в кофемашине до нужной для приготовления кофе.

Чтобы выключить машину, нажмите кнопку ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ] и удерживайте ее не менее 3 секунд, пока не появится указанный ниже экран. Все элементы управления системой (уровень воды – нагрев – сигнализация) отключатся.

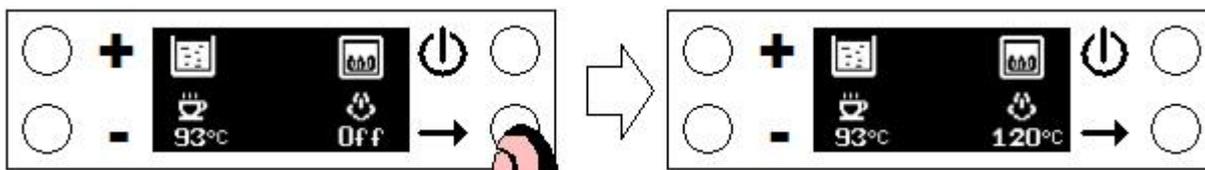


**6.4. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПАРОВОГО БОЙЛЕРА**

Чтобы выключить паровой бойлер (нагрев с помощью ПИД-регулятора), нажмите кнопку ENTER [ВВОД] [ВВОД] и удерживайте ее в течение 5 секунд или менее, пока не появится экран, указанный ниже.



Для повторной активации парового бойлера (нагрев с помощью ПИД-регулятора) нажмите кнопку ENTER [ВВОД] и удерживайте ее в течение 5 секунд или менее, пока не появится экран, указанный ниже.



**6.5. ЗАПОЛНЕНИЕ (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕРСИИ С БАКОМ)**

- Снимите крышку бака для воды (ФОТОГРАФИЯ 2-N), потянув ее вверх.
- Снимите бак для воды (ФОТОГРАФИЯ 2-P), потянув его вверх, и промойте внутреннюю поверхность питьевой водой.
- Наполните бак питьевой водой (можно использовать смягченную воду) и поместите его обратно в машину.
- Вставьте трубки в бак и установите крышку на место.
- Вставьте штекер шнура питания (ФОТОГРАФИЯ 1-I) (см. пункт 5.2)
- Включите машину с помощью главного выключателя (ФОТОГРАФИЯ 2-K). О включении сообщит дисплей и включится красная лампа (ФОТОГРАФИЯ 1-A).
- При нажатии кнопки с индикатором СЗ машина начинает заполнять бойлер; при достижении рабочего уровня загорается белая лампочка (ФОТОГРАФИЯ 1-V) и активируется нагрев бойлера. На дисплее появится следующий экран:





ПРИ ПЕРВОМ ЗАПУСКЕ МАШИНЫ АКТИВИРУЙТЕ ПОДАЧУ КОФЕ ИЗ КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ И ПОДОЖДИТЕ, ПОКА ПРИМЕРНО ½ ЛИТРА ВОДЫ НЕ ПРОЙДЕТ ЧЕРЕЗ КОНТУР ДЛЯ ЕГО ПРОМЫВКИ.



ВО ВРЕМЯ ПЕРВОГО ЗАПОЛНЕНИЯ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗАПОЛНЕНИЯ БОЙЛЕРА ПО ВРЕМЕНИ. В ЭТОТ МОМЕНТ РАЗДАСТСЯ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ. ВЫКЛЮЧИТЕ И СНОВА ВКЛЮЧИТЕ МАШИНУ С ПОМОЩЬЮ ГЛАВНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ, ЧТОБЫ СНОВА АКТИВИРОВАТЬ ЗАПОЛНЕНИЕ БОЙЛЕРА.

**6.6. ЗАПРАВКА (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕРСИИ С БАКОМ)**

В случае отсутствия воды в баке белый индикатор (ФОТОГРАФИЯ 1-В) выключается, а на дисплее появляется следующий экран



- Выключите машину с помощью главного выключателя (ФОТОГРАФИЯ 2-К).
- Снимите крышку бака для воды (ФОТОГРАФИЯ 2-N).
- Снимите бак для воды и наполните его питьевой водой (можно использовать смягченную воду), затем установите его обратно в машину.
- Вставьте трубки в бак и установите крышку на место.
- Включите машину с помощью главного выключателя (ФОТОГРАФИЯ 2-К).

**6.7. ПЕРЕЗАПУСК ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ**

- Снимите крышку водяного бака (ФОТОГРАФИЯ 2-N)
- Снимите бак для воды (ФОТОГРАФИЯ 2-Р) и промойте внутреннюю поверхность питьевой водой.
- Наполните бак питьевой водой (можно использовать смягченную воду), затем установите его обратно в машину.
- Вставьте трубки в бак и установите крышку на место.
- Вставьте штекер шнура питания (ФОТОГРАФИЯ 1-И) (см. пункт 5.2).
- Включите машину с помощью главного выключателя (ФОТОГРАФИЯ 2-К).

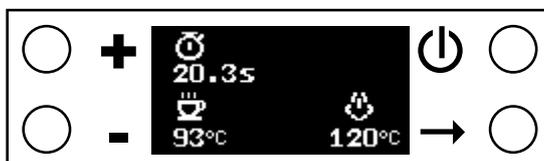
**6.8. ЗАВАРИВАНИЕ КОФЕ**



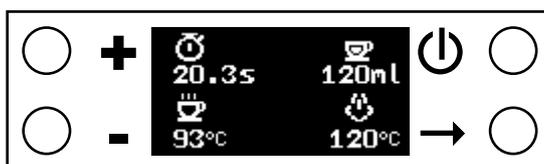
**КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ФИЛЬТРОДЕРЖАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ЗАВАРИВАНИЯ**

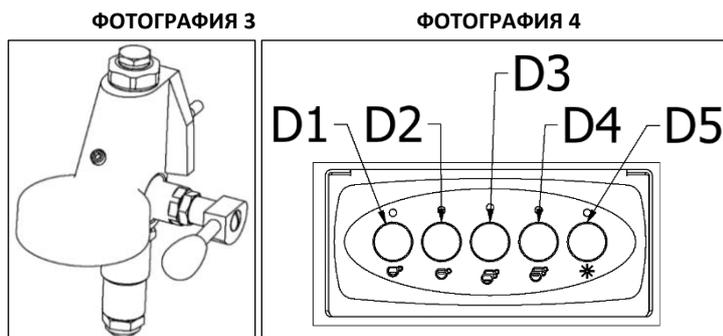
Если все функции безопасности машины включены, а в баке есть вода, можно варить кофе:

- **Ручная версия:** с помощью рычага для заваривания кофе (ФОТОГРАФИЯ 3). Потяните рычаг вверх, пока он не достигнет горизонтального положения (ФОТОГРАФИЯ 3). Чтобы остановить варку, верните рычаг в вертикальное положение. После окончания приготовления кофе на дисплее в течение 10 секунд отображается следующий экран, показывающий время приготовления.



- **Версия с дозатором:** нажмите одну из кнопок дозирования, чтобы активировать процесс приготовления кофе (ФОТОГРАФИЯ 4). По достижении запрограммированной порции заваривание автоматически прекращается. По окончании приготовления кофе на дисплее в течение 10 секунд отображается следующий экран с указанием времени и объема заваривания.





## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

### 7.1. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Для приготовления хорошего кофе важно, чтобы регулировка помола соответствовала подаче кофе в течение 25-30 секунд. Если помол слишком грубый, кофе будет светлым и с очень небольшим количеством пенки, а если помол слишком тонкий, кофе будет темным и вообще без пенки. Кроме того, важно, чтобы молотый кофе был свежим и однородным по толщине слоя, а порция имела правильное количество (около 6 граммов на каждую чашку). Желательно молоть кофе ровно в таком количестве, которое необходимо в данный момент, поскольку молотый кофе быстро теряет свои ароматические качества.



#### **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ФИЛЬТРОДЕРЖАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ЗАВАРИВАНИЯ**

- Отсоедините фильтродержатель от заварочной группы, сдвинув ручку влево, и постучите им, перевернув его вверх дном, по нижнему лотку от периферийной части к фильтру, чтобы слить воду из нижней части (соблюдайте осторожность, чтобы не повредить фильтр).
- При необходимости используйте фильтродержатель для 1 или 2 порций кофе.
- С помощью прилагаемой мерной ложки (ФОТОГРАФИЯ 2-V) заполните фильтр порцией молотого кофе, выровняйте кофе и слегка придавите входящим в комплект темпером (ФОТОГРАФИЯ 2-W).
- Очистите край фильтра от остатков молотого кофе, оставшихся после прессования.
- Прикрепите фильтродержатель к заварочной группе, сдвинув ручку вправо до упора, чтобы обеспечить надежный захват.
- Поставьте чашки под дозирующие носики и начните варить кофе.
- После достижения желаемой порции кофе остановите процесс приготовления, переведя рычаг группы в вертикальное положение в ручном варианте.
- По окончании варки оставьте фильтродержатель в группе до следующей варки.



**НАЛИЧИЕ ОСТАТКОВ МОЛОТОГО КОФЕ НА КРАЮ ФИЛЬТРА НЕ ПОЗВОЛЯЕТ ПРОКЛАДКЕ ПЛОТНО ПРИЛЕГАТЬ К ФИЛЬТРУ, ЧТО ВЕДЕТ К УТЕЧКЕ ВОДЫ И ПОТЕРЯМ МОЛОТОГО КОФЕ.**



**ВО ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ ВСЕГДА СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ В ОТНОШЕНИИ ГОРЯЧИХ ЧАСТЕЙ МАШИНЫ И, ПРЕЖДЕ ВСЕГО, ЗАВАРОЧНОЙ ГРУППЫ И ТРУБКИ ПОДАЧИ ПАРА. КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДСТАВЛЯТЬ РУКИ ПОД ЗАВАРОЧНУЮ ГРУППУ И ТРУБКИ, КОГДА ОНИ РАБОТАЮТ.**

### 7.2. ПОДАЧА ПАРА

Для подачи пара используйте ручку соответствующей трубки (ФОТОГРАФИЯ 1-E). Поверните ручку против часовой стрелки, чтобы открыть кран, и по часовой стрелке, чтобы закрыть его.

### 7.3. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Убедитесь, что манометр показывает давление в диапазоне от 0,9 до 1,3 бар.

- Наполните высокий узкий кувшин до половины холодным молоком.

- Поместите наконечник паровой трубки на сливной поддон и включите кран на несколько секунд, чтобы слить конденсат внутри трубки.
- Опустите трубку подачи пара в контейнер с молоком, пока она не коснется соплом дна контейнера.
- Медленно откройте кран подачи пара, затем опустите контейнер, пока сопло не окажется на поверхности молока.
- Держите или перемещайте контейнер с молоком так, чтобы сопло касалось поверхности молока, подавая пар для образования пены.
- Как только желаемая температура и уровень пены будут достигнуты, закройте кран подачи пара.



**ПОСЛЕ ПОДОГРЕВА НАПИТКА ВСЕГДА ПРОТИРАЙТЕ ТРУБКУ ПОДАЧИ ПАРА ВЛАЖНОЙ ТКАНЬЮ И ОТКРЫВАЙТЕ КРАН НА НЕСКОЛЬКО СЕКУНД, ЧТОБЫ ОЧИСТИТЬ ОТВЕРСТИЯ ПАРОВОГО СОПЛА ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ МОЛОЧНОГО НАЛЕТА.**

#### 7.4. ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Для подачи горячей воды используйте ручку соответствующей трубки (ФОТОГРАФИЯ 1-F). Поверните ручку против часовой стрелки, чтобы открыть кран, и по часовой стрелке, чтобы закрыть его.

Убедитесь, что манометр показывает давление в диапазоне от 0,9 до 1,3 бар.

- Поставьте контейнер под трубку с горячей водой.
- Откройте кран горячей воды.
- После того как нужное количество будет достигнуто, закройте кран. Дождитесь, пока машина снова достигнет рабочей температуры, прежде чем приступать к дозированию.



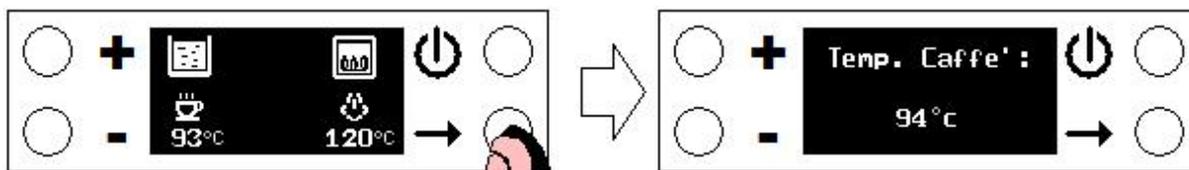
**ПОСЛЕ ПОДАЧИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ МАШИНА АВТОМАТИЧЕСКИ ВОССТАНАВЛИВАЕТ УРОВЕНЬ ВОДЫ В БОЙЛЕРЕ.**

### 8. ДИСПЛЕЙ И ПРОГРАММИРОВАНИЕ

На дисплее отображаются функции машины, сигналы тревоги и настройки параметров.

#### 8.1. НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ КОФЕ

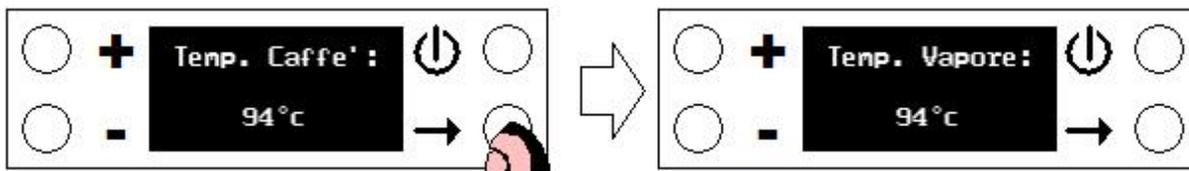
Для входа в меню пользователя переведите машину в статус **Idle-On [режим ожидания включен]**, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]** и удерживайте ее не менее 5 секунд. Отпустите кнопку, когда на дисплее появится следующий экран:



Чтобы получить доступ к настройке температуры кофейного бойлера Tset и изменить ее, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока цифры не начнут мигать. Используйте кнопки увеличения **+** (ПЛЮС) и/или уменьшения **-** (МИНУС) для изменения значения, которое устанавливается в диапазоне от 85 °C до 98 °C (шаг равен 1 °C). После достижения нужного значения TSet нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить его. Цифры перестанут мигать.

Чтобы перейти к настройке температуры парового бойлера TSet, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

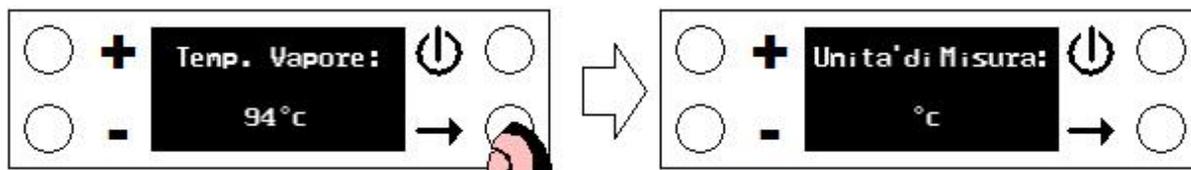
#### 8.2. НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ ПАРА



Чтобы получить доступ к настройке температуры парового бойлера Tset и изменить ее, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока цифры не начнут мигать. Используйте кнопки увеличения **+** (ПЛЮС) и/или уменьшения **-** (МИНУС) для изменения значения, которое устанавливается в диапазоне от 115 °C до 130 °C (шаг равен 1 °C). После достижения нужного значения TSet нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить его. Цифры перестанут мигать.

Чтобы перейти к настройке единиц измерения температуры, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

#### 8.3. ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ



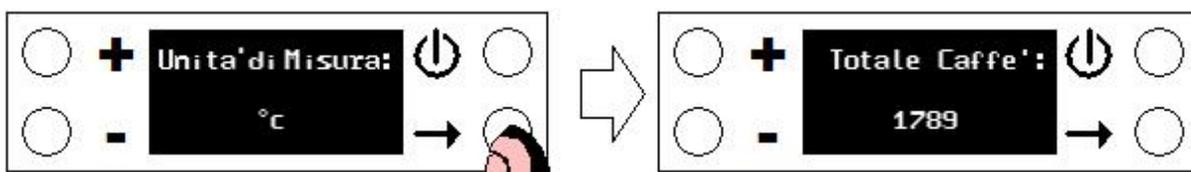
Чтобы получить доступ к настройке единиц измерения температуры (°C/°F) и изменить ее, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока единица измерения не начнет мигать. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) для изменения значения, которое может быть установлено в °C или °F. После установки нужной единицы измерения нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. После этого единица измерения перестанет мигать и вернется в нормальный режим.

Чтобы переключиться на счетчик кофе, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

**8.4. СЧЕТЧИК КОФЕ**



**ВАЖНО: ЭКРАНЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СЧЕТЧИКАМ КОФЕ И ПАРАМЕТРОВ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ, ПОЯВЛЯЮТСЯ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ СИСТЕМА НАСТРОЕНА КАК «SAD1E - SAD1M ES – DOSED VERSION» (СМ. ПРОГРАММИРОВАНИЕ «ТЕХНИЧЕСКОГО МЕНЮ»). В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ НАЖАТИЕ КНОПКИ ВВОДА ВОЗВРАЩАЕТ СИСТЕМУ НА СТРАНИЦУ НАЧАЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ КОФЕЙНОГО БОЙЛЕРА.**



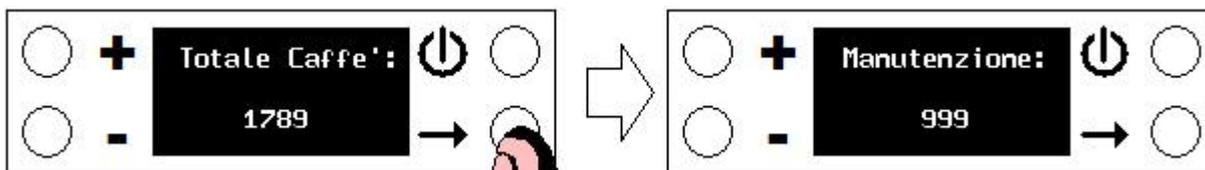
**ПРИМЕЧАНИЕ:** на этой странице отображается общее количество порций кофе, приготовленных системой с момента ее установки. Данное значение НЕ может быть сброшено. Оно увеличивается на одну единицу для каждой разовой порции и на две единицы для двойной порции в версии с дозатором ES.

Чтобы переключиться на счетчик кофе для значений обслуживания, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

**8.5. Параметры для обслуживания**



**ВАЖНО: ЭТОТ ЭКРАН ПОЯВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ В ТЕХНИЧЕСКОМ МЕНЮ АКТИВИРОВАН ПУНКТ MAINTENANCE ALARM [СИГНАЛИЗАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ].**



На этом экране отображается количество порций кофе, приготовленных с момента последнего обслуживания системы со сбросом относительной порции (см. ниже).

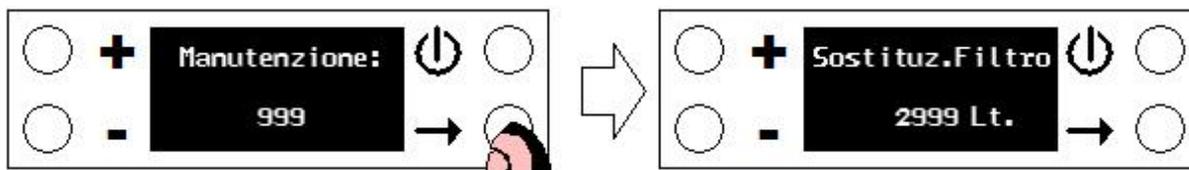
Если появился сигнал **MAINTENANCE ALARM [СИГНАЛИЗАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ]** (см. раздел «Сигналы тревоги») или было проведено преждевременное техническое обслуживание, можно сбросить счетчик на этой странице, нажав и удерживая кнопки + (**ПЛЮС**) и - (**МИНУС**) в течение примерно 5 секунд. Отпустите кнопки, когда отображаемая цифра будет равна «0».

Чтобы переключиться на счетчик литров для периодической замены фильтра, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

**8.6. ПАРАМЕТРЫ ДЛЯ ЗАМЕНЫ ФИЛЬТРОВ**



**ВАЖНО: ЭТОТ ЭКРАН ПОЯВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ В ТЕХНИЧЕСКОМ МЕНЮ АКТИВИРОВАН ПУНКТ FILTER REPLACEMENT [ЗАМЕНА ФИЛЬТРА].**



На этом экране отображается количество литров, выданных с момента последней замены фильтра с относительным сбросом (см. ниже).

Если появился сигнал FILTER REPLACEMENT [ЗАМЕНА ФИЛЬТРА] (см. раздел «Сигналы тревоги») или было проведено преждевременное техническое обслуживание, можно сбросить счетчик на этой странице, нажав и удерживая кнопки + (ПЛЮС) и - (МИНУС) в течение примерно 5 секунд. Отпустите кнопки, когда отображаемая цифра будет равна «0».

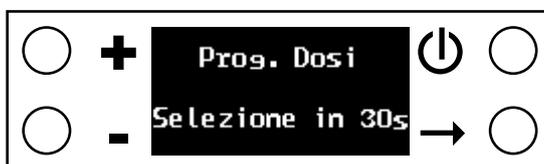
**ЧТОБЫ ВЕРНУТЬСЯ К НАСТРОЙКЕ ТЕМПЕРАТУРЫ КОФЕЙНОГО БОЙЛЕРА, НАЖМИТЕ КНОПКУ ENTER [ВВОД].**

**ЧТОБЫ ВЕРНУТЬСЯ В РЕЖИМ IDLE-ON [РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ ВКЛЮЧЕН] В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И НА ЛЮБОМ ЭКРАНЕ, НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ И УДЕРЖИВАЙТЕ ЕЕ ОКОЛО 2 СЕКУНД.**

### 8.7. ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОРЦИЙ (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕРСИИ С ДОЗАТОРОМ)

В версии с дозатором ES можно запрограммировать порции кофе с помощью кнопок (ФОТОГРАФИЯ 1-D).

В режиме Idle-On [режим ожидания включен] нажимайте кнопку D5, пока не появится следующий экран.



Индикатор непрерывного заваривания начнет мигать, а остальные кнопки будут включены и постоянно подсвечены.

Нажмите кнопку дозировки, которую необходимо запрограммировать, и убедитесь, что светодиодный индикатор, а также светодиодный индикатор кнопки непрерывного заваривания продолжают гореть, а остальные кнопки погасли. Заваривание активируется, и на дисплее отображается следующий экран.



Когда желаемое количество кофе в чашке будет достигнуто, нажмите выбранную кнопку еще раз, чтобы система сохранила запрограммированный объем. Повторите эту операцию для всех остальных программируемых кнопок дозировки.

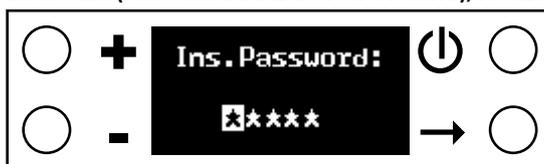
## 9. ТЕХНИЧЕСКОЕ МЕНЮ

Находясь в режиме Idle-Off [режим ожидания выключен] (см. предыдущие пункты), нажмите кнопку ENTER [ВВОД] и удерживайте ее не менее 10 секунд, чтобы перейти в ТЕХНИЧЕСКОЕ МЕНЮ. Отпустите кнопки, как только на дисплее появится экран ввода пароля (см. следующий пункт).

### 9.1. ВВОД ПАРОЛЯ

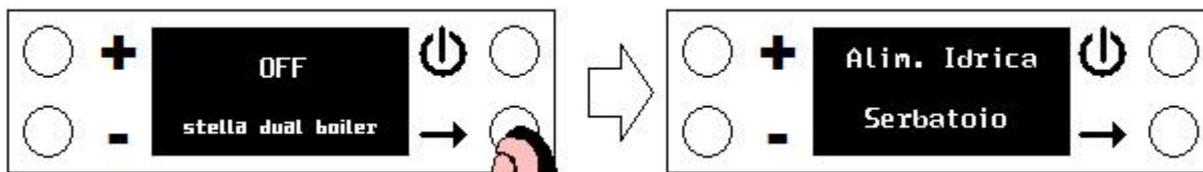


**ВАЖНО: ЕСЛИ ПАРОЛЬ БЫЛ ВКЛЮЧЕН (СМ. ОПИСАНИЕ В ЭТОМ ПУНКТЕ), ПОЯВИТСЯ СЛЕДУЮЩИЙ ЭКРАН.**



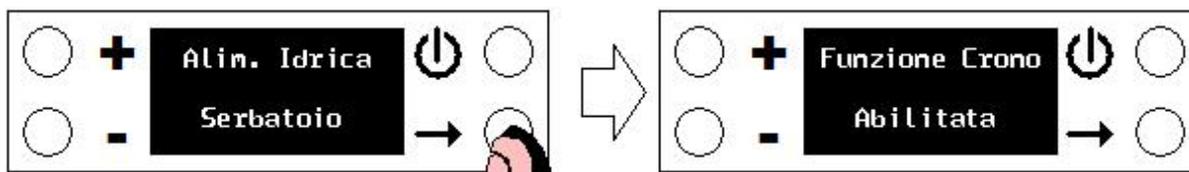
Используйте кнопки + (ПЛЮС) и/или - (МИНУС) для изменения значения (от 0 до 9), которое необходимо установить для каждой из 5 цифр. Нажмите кнопку ENTER [ВВОД], чтобы подтвердить цифру и перейти к следующей. После подтверждения пятой цифры, если пароль был введен правильно, на дисплее появится экран настройки подачи воды. В случае неправильного ввода цифра слева остается выделенной.

**9.2. НАСТРОЙКА ПОДАЧИ ВОДЫ (БАК/ВОДОПРОВОДНАЯ СЕТЬ)**



Чтобы получить доступ к настройке подачи воды (бак/водопроводная сеть) и изменить ее, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока не начнет мигать вторая строка. С помощью кнопок увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) установите для параметра значение **TANK [БАК]** или **WATER NET [ВОДОПРОВОДНАЯ СЕТЬ]**. Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать. Чтобы перейти к следующей функции, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

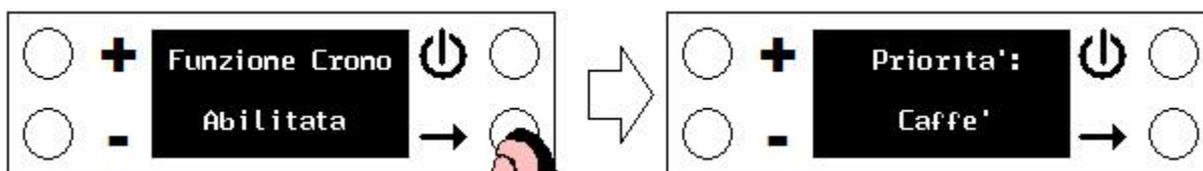
**9.3. ФУНКЦИЯ «ХРОНО»**



Чтобы получить доступ к настройке функции «хроно» и включить/выключить ее, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока не начнет мигать вторая строка. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**), чтобы установить параметр в положение **ENABLED [ВКЛЮЧЕНА]** или **DISABLED [ОТКЛЮЧЕНА]**. Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать. Чтобы перейти к настройке приоритета варки кофе перед заполнением парового бойлера, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

**9.4. ПРИОРИТЕТ ВАРКИ КОФЕ ПЕРЕД ЗАПОЛНЕНИЕМ ПАРОВОГО БОЙЛЕРА**

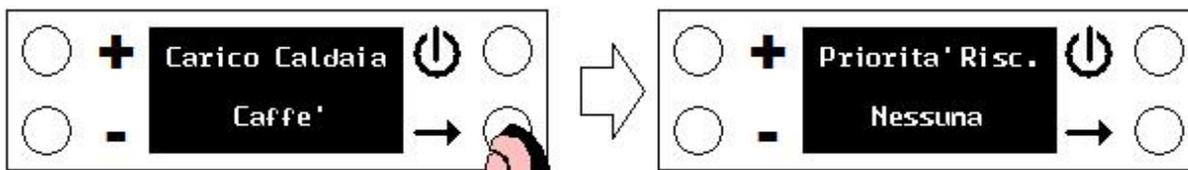
- **ПРИОРИТЕТ ВАРКИ КОФЕ** – заполнение парового бойлера откладывается на время варки кофе, даже если оно уже идет и/или если необходимо восстановить уровень воды в паровом бойлере.
- **ПРИОРИТЕТ ЗАПОЛНЕНИЯ ПАРОВОГО БОЙЛЕРА** – если идет этап заполнения парового бойлера, приготовление кофе откладывается до его завершения. Если кофе уже варится, процесс заполнения в любом случае будет переведен в режим ожидания.
- **БЕЗ ПРИОРИТЕТА** – заполнение парового бойлера и приготовление кофе будут выполняться одновременно.



Чтобы перейти к настройке приоритета варки кофе перед заполнением парового бойлера, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока не начнет мигать вторая строка. С помощью кнопок увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) установите для параметра значение **COFFEE [КОФЕ]**, **STEAM [ПАР]** или **NO PRIORITY [БЕЗ ПРИОРИТЕТА]**. Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать. Чтобы перейти к настройке приоритета нагрева бойлера, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

**9.5. ПРИОРИТЕТ НАГРЕВА БОЙЛЕРА**

- **ПРИОРИТЕТ НАГРЕВА КОФЕЙНОГО БОЙЛЕРА** – если оба бойлера (кофейный и паровой) нуждаются в фазе нагрева, приоритет всегда отдается кофейному бойлеру, временно переводя другой в режим ожидания.
- **ПРИОРИТЕТ НАГРЕВА ПАРОВОГО БОЙЛЕРА** – если оба бойлера (кофейный и паровой) нуждаются в фазе нагрева, приоритет всегда отдается кофейному бойлеру, временно переводя другой в режим ожидания.
- **БЕЗ ПРИОРИТЕТА** – если оба бойлера (кофейный и паровой) нуждаются в фазе нагрева, приоритет не устанавливается, и нагрев обоих бойлеров будет осуществляться одновременно.



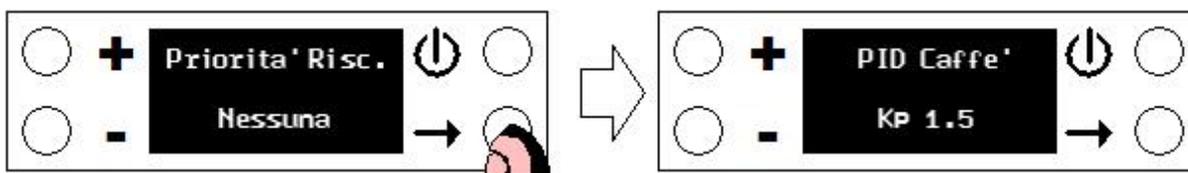
Чтобы перейти к настройке приоритета нагрева бойлера, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока не начнет мигать вторая строка. С помощью кнопок увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) установите для параметра значение **COFFEE [КОФЕ]**, **STEAM [ПАР]** или **NO PRIORITY [БЕЗ ПРИОРИТЕТА]**. Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

Чтобы перейти к настройке COFFEE BOILER – PID Kp [КОФЕЙНЫЙ БОЙЛЕР – Kp ПИД-регулятора], нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

**9.6. ПИД-РЕГУЛЯТОР ДЛЯ НАГРЕВА БОЙЛЕРА**

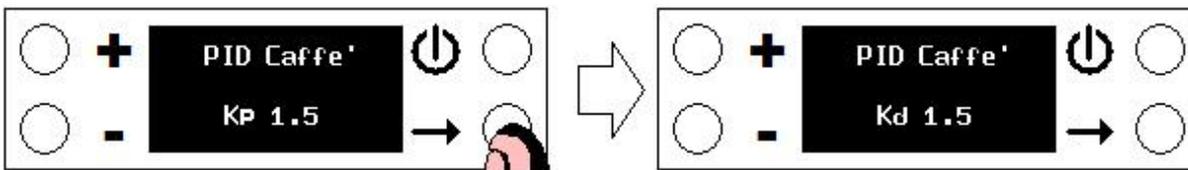


**РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ОСНОВАНО НА ПРОПОРЦИОНАЛЬНОМ, КОМПЛЕКСНОМ И ПРОИЗВОДНОМ АЛГОРИТМЕ. ТРИ КОНСТАНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ АДАПТИРОВАНЫ К КАЖДОМУ ТИПУ КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ И/ИЛИ БОЙЛЕРА В СООТВЕТСТВИИ С МОЩНОСТНЫМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА, РАЗМЕРАМИ И ДИСПЕРСИЕЙ, ПОЭТОМУ РЕКОМЕНДУЕТСЯ НЕ ИЗМЕНЯТЬ ПАРАМЕТРЫ КОНСТАНТ ПИД-РЕГУЛЯТОРА.**



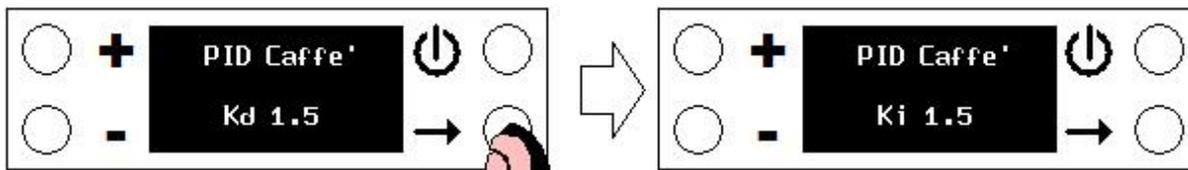
Чтобы получить доступ к параметру PID Kp [Kp ПИД-регулятора] и изменить его, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока вторая строка не начнет мигать. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) для изменения значения, программируемого в диапазоне от **0,0** до **100** (шаг равен 0,1). Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

Чтобы перейти к настройке COFFEE BOILER – PID Kd [КОФЕЙНЫЙ БОЙЛЕР – Kd ПИД-регулятора], нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.



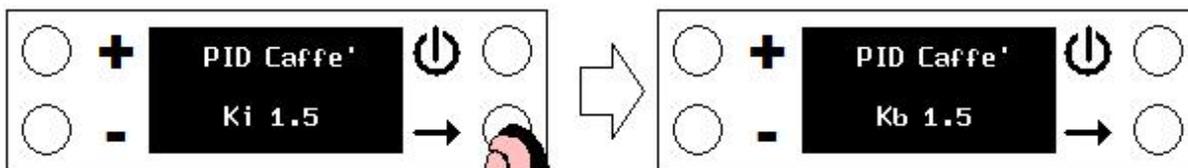
Чтобы получить доступ к параметру PID Kd [Kd ПИД-регулятора] и изменить его, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока вторая строка не начнет мигать. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) для изменения значения, программируемого в диапазоне от **0,0** до **100** (шаг равен 0,1). Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

Чтобы перейти к настройке COFFEE BOILER – PID Ki [КОФЕЙНЫЙ БОЙЛЕР – Ki ПИД-регулятора], нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.



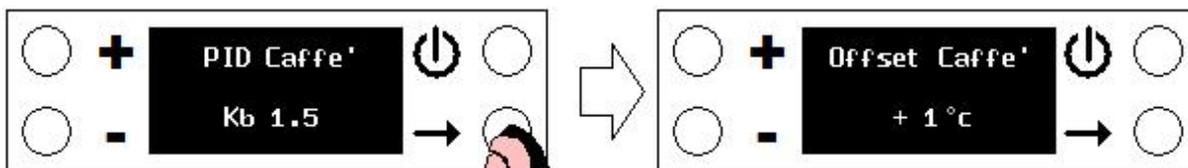
Чтобы получить доступ к параметру PID Ki [Ki ПИД-регулятора] и изменить его, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока вторая строка не начнет мигать. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) для изменения значения, программируемого в диапазоне от **0,0** до **100** (шаг равен 0,1). Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

Чтобы перейти к настройке COFFEE BOILER – PID Kb [КОФЕЙНЫЙ БОЙЛЕР – Kb ПИД-регулятора], нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.



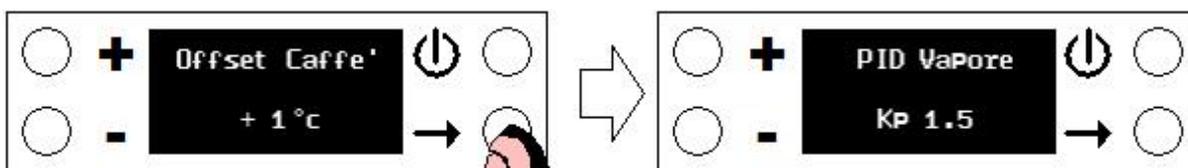
Чтобы получить доступ к параметру PID Kb [Кб ПИД-регулятора] и изменить его, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока вторая строка не начнет мигать. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) для изменения значения, программируемого в диапазоне от **0,0** до **100** (шаг равен 0,1). Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

Чтобы перейти к параметру COFFEE BOILER – TEMPERATURE PROBE OFFSET [КОФЕЙНЫЙ БОЙЛЕР – КОМПЕНСАЦИЯ ТЕМПЕРАТУРНОГО ДАТЧИКА], нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.



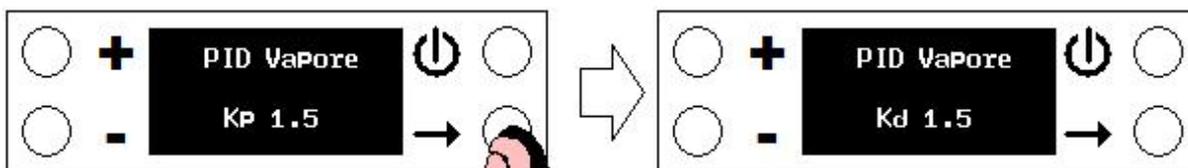
Чтобы получить доступ к параметру Offset [Компенсация], связанному с температурным датчиком внутри кофейного бойлера, и изменить его, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока не начнет мигать вторая строка. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) для изменения значения, программируемого в диапазоне от **-20 °C** до **+20 °C** (шаг равен 0,1 °C). Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать. Значение, установленное для этого параметра, используется для компенсации погрешности показаний температурного датчика, связанной с его расположением в кофейном бойлере.

Чтобы перейти к настройке STEAM BOILER – PID Kp [КОФЕЙНЫЙ БОЙЛЕР – Kp ПИД-регулятора], нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.



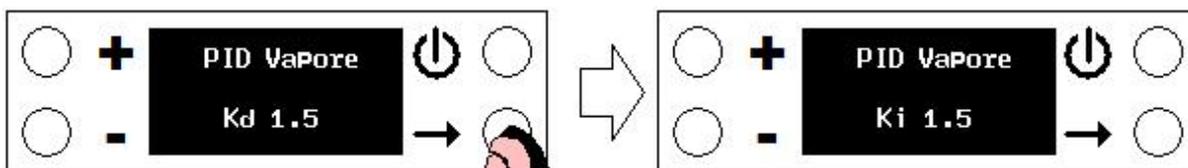
Чтобы получить доступ к параметру PID Kp [Kp ПИД-регулятора] и изменить его, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока вторая строка не начнет мигать. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) для изменения значения, программируемого в диапазоне от **0,0** до **100** (шаг равен 0,1). Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

Чтобы перейти к настройке STEAM BOILER – PID Kd [КОФЕЙНЫЙ БОЙЛЕР – Kd ПИД-регулятора], нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.



Чтобы получить доступ к параметру PID Kd [Kd ПИД-регулятора] и изменить его, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока вторая строка не начнет мигать. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) для изменения значения, программируемого в диапазоне от **0,0** до **100** (шаг равен 0,1). Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

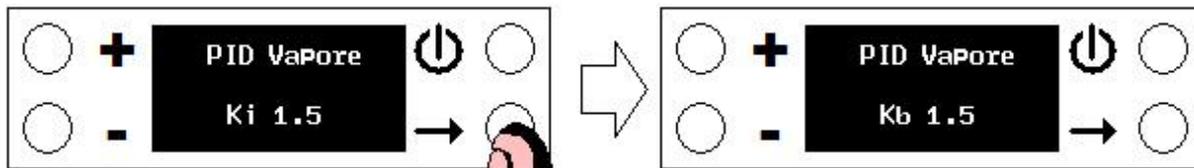
Чтобы перейти к настройке STEAM BOILER – PID Ki [КОФЕЙНЫЙ БОЙЛЕР – Ki ПИД-регулятора], нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.



Чтобы получить доступ к параметру PID Ki [Ki ПИД-регулятора] и изменить его, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока вторая строка не начнет мигать. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) для изменения

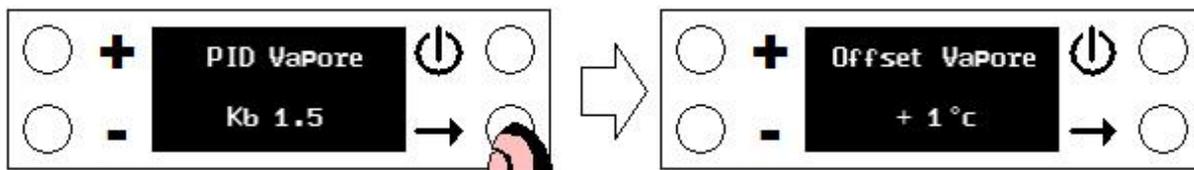
значения, программируемого в диапазоне от **0,0** до **100** (шаг равен 0,1). Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

Чтобы перейти к настройке **STEAM BOILER – PID Kb [КОФЕЙНЫЙ БОЙЛЕР – Kb ПИД-регулятора]**, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.



Чтобы получить доступ к параметру **PID Kb [Kb ПИД-регулятора]** и изменить его, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока вторая строка не начнет мигать. Используйте кнопки увеличения **+** (**ПЛЮС**) и/или уменьшения **-** (**МИНУС**) для изменения значения, программируемого в диапазоне от **0,0** до **100** (шаг равен 0,1). Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

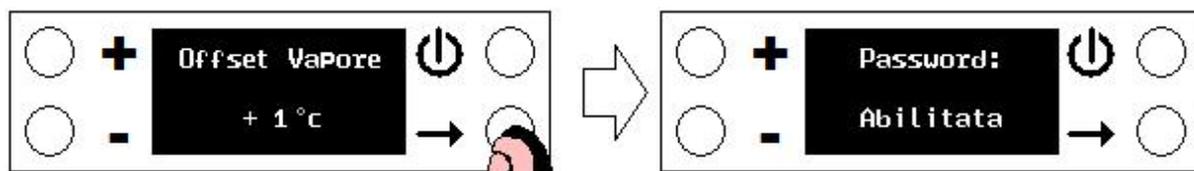
Чтобы перейти к параметру **STEAM BOILER – TEMPERATURE PROBE OFFSET [ПАРОВОЙ БОЙЛЕР – КОМПЕНСАЦИЯ ТЕМПЕРАТУРНОГО ДАТЧИКА]**, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.



Чтобы получить доступ к параметру **Offset [Компенсация]**, связанному с температурным датчиком внутри парового бойлера, и изменить его, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока не начнет мигать вторая строка. Используйте кнопки увеличения **+** (**ПЛЮС**) и/или уменьшения **-** (**МИНУС**) для изменения значения, программируемого в диапазоне от **-20 °C** до **+20 °C** (шаг равен 0,1 °C). Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать. Значение, установленное для этого параметра, используется для компенсации погрешности показаний температурного датчика, связанной с его расположением в паровом бойлере.

Чтобы перейти к настройке пароля, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

**9.7. ПАРОЛЬ**



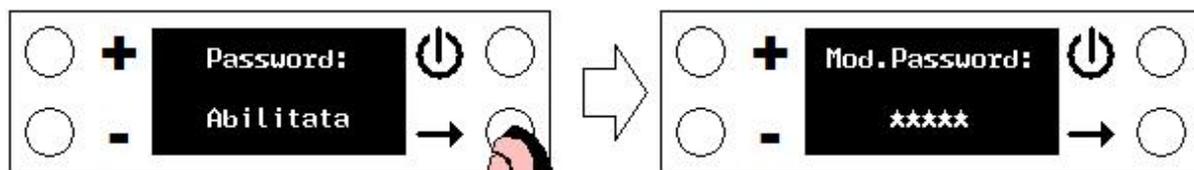
Чтобы получить доступ к функции пароля и включить/выключить ее, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока не начнет мигать вторая строка. Используйте кнопки увеличения **+** (**ПЛЮС**) и/или уменьшения **-** (**МИНУС**), чтобы установить параметр в положение **ENABLED [ВКЛЮЧЕНА]** или **DISABLED [ОТКЛЮЧЕНА]**. Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

При включении пароля доступ к техническому меню будет заблокирован. Для доступа к параметрам в **ТЕХНИЧЕСКОМ МЕНЮ** необходимо знать и ввести правильный пароль.



**ВАЖНО: ЕСЛИ ВВЕСТИ ПАРОЛЬ 14241 (ЗАВОДСКОЙ ПАРОЛЬ), ДОСТУП К ТЕХНИЧЕСКОМУ МЕНЮ БУДЕТ ВСЕГДА ОТКРЫТ. ЭТОТ ПАРОЛЬ СЛЕДУЕТ РАССМАТРИВАТЬ ПАРАЛЛЕЛЬНО С ПАРОЛЕМ, ВВЕДЕННЫМ В СЛЕДУЮЩЕМ ПАРАМЕТРЕ.**

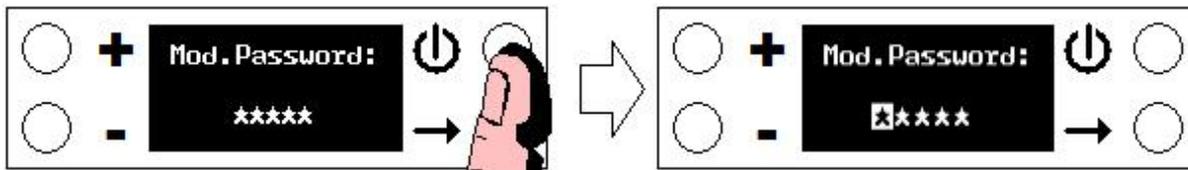
Чтобы перейти к настройкам подтверждения и/или изменения пароля, нажмите клавишу **ENTER [ВВОД]**.



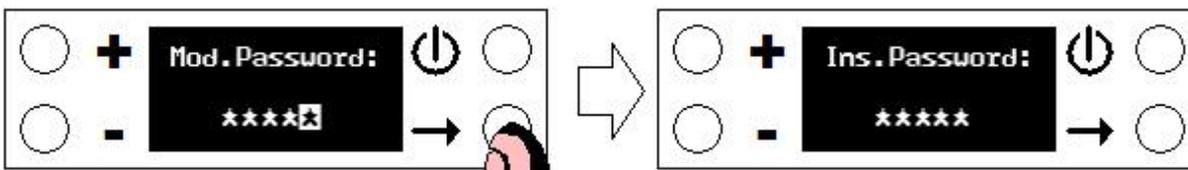


**ПРИМЕЧАНИЕ:** ОПИСАННАЯ НИЖЕ ПРОЦЕДУРА, А ТАКЖЕ СЛЕДУЮЩИЙ ПАРАМЕТР ДОЛЖНЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ ПАРОЛЯ ДЛЯ ДОСТУПА К ТЕХНИЧЕСКОМУ МЕНЮ. ЕСЛИ НЕТ НЕОБХОДИМОСТИ ИЗМЕНЯТЬ ЭТОТ ПАРОЛЬ, ПЕРЕЙДИТЕ К СЛЕДУЮЩИМ ПАРАМЕТРАМ С ПОМОЩЬЮ КНОПКИ ВВОДА.

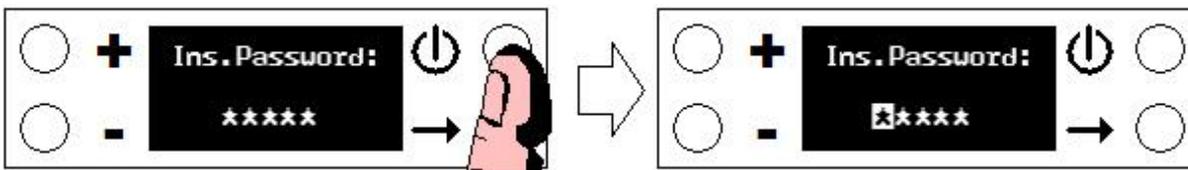
Чтобы изменить пароль для доступа к техническому меню, необходимо сначала ввести текущий пароль. Нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока первая цифра слева не начнет мигать в обратном режиме.



Используйте кнопки **+** (ПЛЮС) и/или **-** (МИНУС), чтобы показать значение (программируется в диапазоне от 0 до 9), которое необходимо ввести для каждой из 5 цифр. Для подтверждения значения и перехода к следующей цифре нажмите клавишу **ENTER [ВВОД]**. После подтверждения пятой цифры, если текущий пароль был введен правильно, появится экран изменения пароля (см. ниже). В противном случае, если пароль введен неверно, первая цифра слева снова будет подсвечена в обратном порядке.



Чтобы ввести новый пароль, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]** до тех пор, пока первая цифра слева не начнет мигать в обратном порядке.



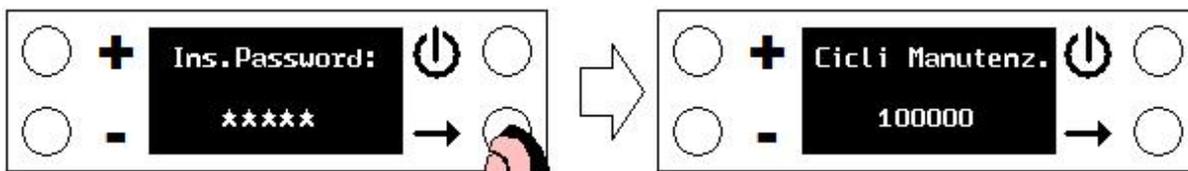
Используйте кнопки **+** (ПЛЮС) и/или **-** (МИНУС), чтобы показать значение (программируется в диапазоне от 0 до 9), которое необходимо ввести для каждой из 5 цифр. Для подтверждения значения и перехода к следующей цифре нажмите клавишу **ENTER [ВВОД]**. Когда пятая цифра будет подтверждена, на дисплее отобразится начальный экран Insert Password [Ввод пароля], при этом ни одна цифра не будет выделена в обратном порядке. Таким образом новый пароль будет сохранен в системе.

Чтобы перейти к настройке Maintenance Cycles [Циклы технического обслуживания], нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

**9.8. ЦИКЛЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**



**ЕСЛИ ЭТОТ ПАРАМЕТР УСТАНОВЛЕН НА НОЛЬ, СИГНАЛ О НЕОБХОДИМОСТИ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ СИСТЕМЫ НЕ БУДЕТ ОТОБРАЖАТЬСЯ.**



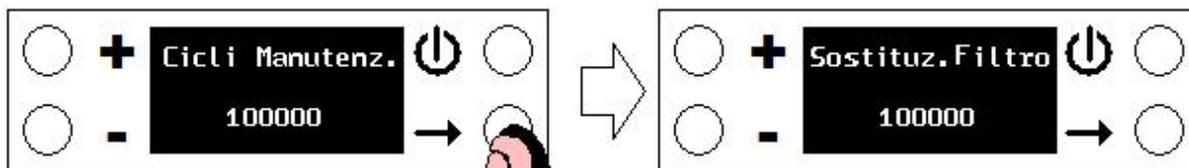
Для доступа к функции Maintenance Cycles [Циклы технического обслуживания] и ее включения/выключения нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока не начнет мигать вторая строка. Используйте кнопки увеличения **+** (ПЛЮС) и/или уменьшения **-** (МИНУС), чтобы установить значение от **0 (ОТКЛЮЧЕНО)** до **999999 (ВКЛЮЧЕНО)**. Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

Чтобы перейти к настройке Filter Replacement [Замена фильтра] (только в версии с дозатором), нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

**9.9. ЗАМЕНА ФИЛЬТРА (ТОЛЬКО В ВЕРСИИ С ДОЗАТОРОМ)**



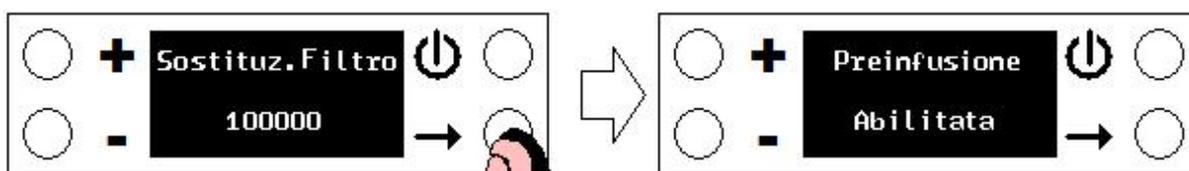
ЕСЛИ ЭТОТ ПАРАМЕТР УСТАНОВЛЕН НА НОЛЬ, СИГНАЛ О ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ЗАМЕНЕ ФИЛЬТРА НЕ БУДЕТ ОТОБРАЖАТЬСЯ.



Чтобы получить доступ к функции Filter Replacement [Замена фильтра] и включить/выключить ее сигнал, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока не начнет мигать вторая строка. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**), чтобы установить значение от **0 (ОТКЛЮЧЕНО)** до **999999 (ВКЛЮЧЕНО)**. Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать.

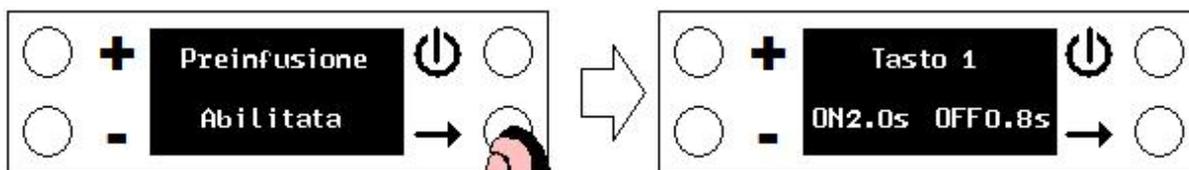
Чтобы перейти к настройке Pre-Infusion [Предварительная инфузия] (только для версии с дозатором), нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

**9.10. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФУЗИЯ (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕРСИИ С ДОЗАТОРОМ)**



Для доступа и включения/отключения предварительной инфузии нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока не начнет мигать вторая строка. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**), чтобы установить параметр в положение **ENABLED [ВКЛЮЧЕНА]** или **DISABLED [ОТКЛЮЧЕНА]**. Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать. Если эта функция установлена в положение **DISABLED [ОТКЛЮЧЕНА]**, при нажатии кнопки **ENTER [ВВОД]** на дисплее появится экран программирования порции кофе (только для версии с дозатором). Если для этой функции установлено значение **ENABLED [ВКЛЮЧЕНА]**, время включения и выключения предварительной инфузии будет отображаться последовательно для всех порций кофе (см. ниже).

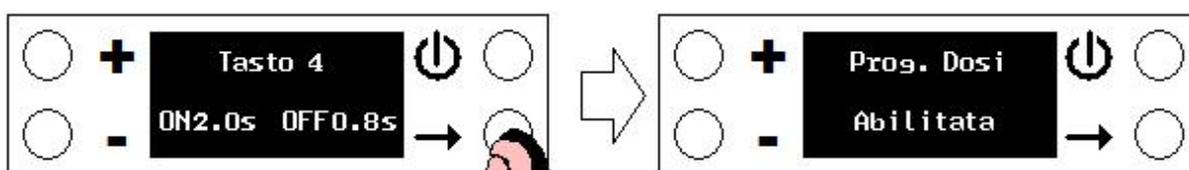
Чтобы перейти к настройке Pre-Infusion Timing [Время предварительной инфузии], нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.



Чтобы изменить настройки времени включения и выключения предварительной инфузии на кнопке 1, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока параметр **ON [ВКЛ]** справа не начнет мигать. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**) для изменения значения, которое программируется в диапазоне от **0,0** до **5,0** секунд как для **ON [ВКЛЮЧЕНИЕ]**, так и для **OFF [ВЫКЛЮЧЕНИЕ]**. После достижения желаемого значения времени включения нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить его и перейти к значению времени выключения, которое начнет мигать. Повторите описанную выше процедуру для изменения параметра времени выключения и сохраните его. Строка перестанет мигать. Чтобы перейти к порциям кофе 2, 3 и 4, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**. Процедура установки времени одинакова для всех четырех порций кофе.

Для перехода к параметру Doses Programming [Программирование порций] (только для версии с дозатором) нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**.

**9.11. ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММИРОВАНИЯ ПОРЦИЙ (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕРСИИ С ДОЗАТОРОМ)**



Чтобы получить доступ к настройкам Doses Programming [Программирование порций] и включить/выключить эту функцию, нажимайте кнопку **ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ]**, пока не начнет мигать вторая строка. Используйте кнопки увеличения + (**ПЛЮС**) и/или уменьшения - (**МИНУС**), чтобы установить параметр в положение **ENABLED [ВКЛЮЧЕНА]** или **DISABLED [ОТКЛЮЧЕНА]**. Выбрав нужную настройку, нажмите кнопку **ENTER [ВВОД]**, чтобы сохранить ее. Строка перестанет мигать. Если эта функция установлена в положение **DISABLED [ОТКЛЮЧЕНА]**, доступ к настройкам порций кофе и их изменение будут невозможны. Если для этой функции установлено значение **ENABLED [ВКЛЮЧЕНА]**, можно запрограммировать порции кофе. **ЧТОБЫ ВЕРНУТЬСЯ К СОСТОЯНИЮ Idle-Off [режим ожидания выключен], НАЖМИТЕ КНОПКУ ENTER [ВВОД].**

## 10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ОПЕРАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ПОСЛЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ, ЕЕ ОСТЫВАНИЯ И ОТСОЕДИНЕНИЯ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ИЛИ АБРАЗИВНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ЧИСТКИ МАШИНЫ, ТАКИЕ КАК СТАЛЬНЫЕ МОЧАЛКИ, МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЩЕТКИ, ИГЛЫ И Т. Д., АГРЕССИВНЫЕ И КОРРОЗИОННО-АКТИВНЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА (КИСЛОТЫ, РАСТВОРИТЕЛИ И Т. Д.). ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА ДЛЯ МАШИН, ПРИОБРЕТЕННЫЕ В СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ ЦЕНТРАХ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ.**

### 10.1. ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- используйте чистую ткань или губку, не оставляющую ворса (лучше холст или хлопок);
- тщательно очистите корпус, протирая его в направлении сатирированной отделки деталей из нержавеющей стали;
- снимите фильтродержатели и фильтры, удалите кофейные отложения и промойте детали горячей водой, чтобы растворить отложения;
- снимите сливной поддон и решетку (ФОТОГРАФИЯ 2-К и 2-Л) и очистите их;
- очистите душ заварочной группы и прокладку;
- очистите трубку подачи пара, убедитесь, что на сопле нет корки.

### 10.2. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Помимо ежедневного технического обслуживания, выполняйте следующие операции:

- снимите бак и вымойте его;
- очистите внутреннюю часть машины, где расположен бак;
- закрепите фильтродержатель с глухим фильтром на заварочной группе;
- включите режим варки кофе, затем остановите его через 15 секунд (повторите операцию около десяти раз).

## 11. ВЫВОД МАШИНЫ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 11.1. НА КОРОТКИЙ ПЕРИОД ВРЕМЕНИ

Опорожните бак и бойлер. Переведите все переключатели в положение **OFF [ВЫКЛ]** и отсоедините кабель питания. Выполните операции по техническому обслуживанию. Храните машину в сухом помещении (с температурой не ниже 5 °C), защищенном от атмосферных воздействий и имеющем ограниченный доступ (не оставляйте машину в пределах досягаемости несовершеннолетних детей или лиц, не имеющих достаточной подготовки).

### 11.2. ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ

В дополнение к операциям, перечисленным для кратковременно вывода из эксплуатации, срежьте шнур питания, упакуйте машину в картонную коробку и утилизируйте ее, сдав в авторизованный центр по сбору специальных отходов или в центр по сбору оборудования, бывшего в употреблении.

## 12. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Выполняется самим пользователем. Чтобы избежать ненужных затрат, проверьте, не совпадает ли неисправность, возникшая в машине, с одним из примеров, приведенных ниже, прежде чем звонить в службу технической поддержки.

### 12.1. МАШИНА ХОЛОДНАЯ, КОФЕ НЕ ЗАВАРИВАЕТСЯ

- Главный выключатель выключен – **ВКЛЮЧИТЕ ЕГО**
- Отсутствие электропитания – **ВЫПОЛНИТЕ ПРОВЕРКУ**
- Сработал защитный автоматический выключатель – **ВЫПОЛНИТЕ ПРОВЕРКУ**
- Машина не подключена к сети – **ВЫПОЛНИТЕ ПРОВЕРКУ**

**12.2. УТЕЧКА ПО КРАЮ РУЧКИ**

- Загрязнение уплотнения группы частицами кофе – ВЫПОЛНИТЕ ОЧИСТКУ
- Износ уплотнения группы – ВЫПОЛНИТЕ ЗАМЕНУ
- Износ края фильтра – ЗАМЕНИТЕ ФИЛЬТР

**12.3. СЛИШКОМ МЕДЛЕННОЕ ЗАВАРИВАНИЕ**

- Засорены отверстия фильтра или грязный носик группы – ВЫПОЛНИТЕ ОЧИСТКУ
- Слишком тонкое измельчение – ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛЕЕ ГРУБЫЙ ПОМОЛ

**12.4. СЛИШКОМ БЫСТРОЕ ЗАВАРИВАНИЕ**

- Слишком грубый помол – ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛЕЕ ТОНКИЙ ПОМОЛ
- Слишком старый кофе – ЗАМЕНИТЕ КОФЕ

**12.5. НЕРАВНОМЕРНАЯ ПОДАЧА ПАРА**

- Проверьте, не засорены ли отверстия сопл – ВЫПОЛНИТЕ ОЧИСТКУ



**В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ ПО ПОВОДУ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, РЕМОНТА И ДРУГИХ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ НЕ БЫЛИ РАССМОТРЕНЫ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, ОБРАТИТЕСЬ К АВТОРИЗОВАННОМУ ДИЛЕРУ**